

Houla Massacre Victims:

Arabic-Language Opposition Lists Correlated

July 3, 2014

This document is to improve on an initial victim list used briefly by A Closer Look On Syria (ACLOS), It was based on an early list of 107 victims compiled by the opposition Damascus Center for Human Rights Study (DCHRS) – converted to “English” (Roman letters) with Google translate, with only the imprecise result saved.

The DCHRS currently boasts a xls available here: <http://www.syrianhr.org/Attach/Mass.xlsx> but “To view this page, you must log in to area “-----” on www.syrianhr.org.”

An alternate version – probably from them as well - was found on Facebook [here](#), posted by “Martyrs of the revolution since the beginning of the Syrian revolution” May 27, 2012 at 2:02 AM. It's not clear at the moment which list came first or which is considered more definitive. It has the same 107 result, but on correlating, there are some entries the other doesn't have, and in their place, some there not on this one.

So the improved list becomes a correlation of both, for 113 entries, original Arabic for 107, better romanization, and the original goofy list for comparison, with the oddball entries mostly explained now. [Google Translate](#) again sufficed for the common names, this time checked for proper order and fullness. For the unknown or less clear names, the audio function on that and/or Mylanguages.org romanization settled it.

* Gender: Not always certain – many are known from other research and/or evident or looked up. And they tend to be lumped together in groups of the same.

* CM=boy CF=girl AM=man AF=woman

* Not listed by one source is rendered -nl-

* All without cause of death noted (the vast majority) were field executed, the 2nd list says (with a standard line like shot or stabbed by the Army.). A few, mostly at the bottom and noted, were by shelling or shooting – apparent rebel fighters, possibly not.

Listing format:

New DCHRS auto-trans

1 1 Firas Abdul-Rahman Abdul-Razzaq
2 2 Suleiman Khalid Abdul Razak
3 3 Sulaiman Abdul Razak Shaalan
4 4 Samir Abd al-Razzaq al-Shaalan
5 5 Salary Shaalan Abdel-Razzaq
6 6 Yasser Adel Abdul Razzaq
7 -nl-
8 7 Abd al-Khaliq Abd al-Razzaq
9 8 Haloumi Khalid Abdul Razak
10 9 Hamza, Feras Abdel-Razzaq
11 10 Ammar Adnan Abdul Razzaq
12 11 Mohamed Adel Abd al-Razzaq
13 12 Isaac Prince Abdul Razzaq
14 13 Alaa Samir Abdul Razzaq
15 14 Ayman Abdullah Abdul Razzaq
16 15 Nidal Yassin Abdul Razzaq
17 16 Oday Adnan Abdul Razzaq
18 17 Khalid Abdul Razak Obeida
19 18 Hazem Abdul Razzak Obeida
20 19 Mohammed Abdul Razzaq Obeida
21 20 Yasser Abdul Razzaq
22 21 Ammar, Adel Abdul-Razzaq
23 22 Bassam Alsoiei
24 23 Hazem Alsoiei
25 24 Bassam Jaber Alsoiei
26 25 Hatem Bassam Alsoiei
27 26 Mohamed Mahmoud
28 27 Omar El-Kurdi
29 28 Fadi Mahmoud
30 29 Fadi Mahmoud
31 30 Mr. Nader Arif
32 31 Mr. Adel Aref
33 32 Mr. Adel
34 33 Mr. Younis
35 34 Mr. Haider
36 35 Abdul Razzaq
37 36 Ayman Abdel-Razzaq al-Safa
38 37 - Feisal Abdul Razzaq
39 38 - Fatima Abdul Razzaq al-Shaalan
40 39 - Manal Abdel-Razzaq
41 40 Guzel Samir Abdel-Razzaq
42 41 Samir Abdul Razzaq al-Nada
43 42 Princess Isaac Abdul Razzaq
44 43 Noor Abdul Razzaq Obeida
45 -nl?-
46 44 Yasmine Adel Abdul Razzaq
47 45 Cedar Faisal Abdul Razzaq
48 46 Rhv Hussein
49 47 Sarah Mr. Sid
50 48 Rasha Mr. Arif
51 49 Mr. Isra
52 50 Zahra Abdul-Khaliq Abd al-Razzaq
53 51 Abd al-Khaliq Abd al-Razzaq
54 -nl?-
55 52 Zainab Mustafa Abdel-Razzaq
56 53 Hassan Abdul Razzaq
57 54 Mohammed Abdul Razzaq
58 55 Ferial Abdel-Rahman Abdel-Razzaq
59 56 Khalid Abdul Razak
60 57 Salma Abdel-Rahman Abdel-Razzaq
61 58 Huda Samir Abd al-Razzaq
62 59 Aisha Abd al-Khaliq Abd al-Razzaq
63 60 Mona Mustafa Abdel-Razzaq
64 61 Safe Shafiq Abdul Razzaq
65 62 Fatima Adnan Abdul Razzaq
66 63 Mustafa Abdel-Razzaq al-safe
67 64 Shafiq Abdul Razzaq
68 65 Abeer Yasser Abdul Razzaq
69 66 Sawsan Samir Razzaq
70 67 Abdul Halim Abdul Razzaq
71 68 Rafidah Abdul Razzaq al-Shafiq
72 69 Immortality Hussein
73 70 Halloumi Khaled Kurdi
74 -nl-
75 71 Raghda Sabd Bakkour
76 72 Mohammed Ismail
77 73 Fatima Ahmed Abdel-Al
78 74 Badria pots Moosa
79 75 Fadia Ashraf Harmoush
80 76 Dalal Abbas
81 77 Zainab Veins
82 78 Feroz Ali Daher
83 -nl-
84 79 Mr. Rajab sober
85 80 Fadia Abdel-Hamid Harmoush
86 81 Mjhowol
82 Khaled Abdel-Rahman Abdel-Razzaq
83 Abd al-Khaliq Abd al-Razzaq
84 Abdul Rahman Abdul Razzaq
85 Mahmoud Abdul-Razzaq
91 86 Ayman Abdel-Razzaq al-Firas
92 -nl-
93 87 Samir Hussein Abdel-Razzak
94 88 Mustafa Hussein Abdel-Razzak
95 89 Said Faisal Abdul Razzaq
96 90 Mr. Sid
97 91 Mr. Sid Ahmed
98 92 Mahmoud Kurdish
99 93 Mr. Muhammad Arif
100 94 Mr. Mohammed
101 95 Mr. Adel Shawki
102 96 Mr. Mohammed
103 97 Abdul-Jabbar, Abdul Hai
104 98 Hossam Orabi
105 99 Talal Bakkour
106 100 Osama Knight
107 101 Berber safe
108 102 Mohammed Sahib

109 103 Mohammed Shafiq
110 104 Ghias Suleiman Abdul Samad
111 105 Ammar Abdel Gawad
112 106 Pioneer Isaac Alzakahi
113 107 Hussein Abdel-Razzak

- my romanization, gender, notes

- Abdulrahman Firas Abdulrazaq (CM?)
- Suleiman Khalid Abdulrazaq (CM)
- Shaalan Sulaiman Abdulrazak (CM)
- Samir Shaalan Abdulrazaq (CM)
- Rateb Shaalan Abdulrazaq (CM)
- Yasser Adel Abdulrazaq (CM)
- Yasser Adel Abdulrazaq (dup)
- Abdul Khalik Abdulrazaq (CM)
- Haloumi Khalid Abdulrazaq (CM)
- Hamza Firas Abdulrazaq (CM)
- Ammar Adnan Abdulrazaq (CM)
- Mohammed Adel Abdulrazaq (CM)
- Amir Ishak Abdulrazaq (CM)
- Samir Alaa Abdulrazaq (CM)
- Abdullah Ayman Abdulrazaq (CM)
- Yassin Nidal Abdulrazaq (CM)
- Uday Adnan Abdulrazaq (CM)
- Khalid Obaida Abdulrazaq (CM)
- Hazem Obaida Abdulrazaq (CM)
- Mohammed Obeida Abdulrazaq (CM)
- Yasser Nidal Abdulrazaq (CM)
- Ammar Adel Abdulrazaq (CM)
- Jaber Bassem Alsoiei (CM)
- Hazem Bassem Alsoiei (CM)
- Bassam Jaber Alsoiei (CM)
- Hatem Bassem Alsoiei (CM)
- Mohammed Mahmoud Al-Kurdi (CM)
- Omar Mahmoud Al-Kurdi (CM)
- Fadi Mahmoud Al-Kurdi (CM)
- Fadi Mahmoud Al-Kurdi (CM)
- Nader Aref Al-Sayed (CM)
- Adel Aref Al-Sayed (CM)
- Adel Aqba Al-Sayed
- Younis Aqba Al-Sayed (CM)
- Haider Aqba Al-Sayed (CM)
- Shehida Qutayba Abdulrazak (CM)
- Safaa Ayman Abdulrazaq (CF)
- Itedal Faisal Abdulrazak (CF)
- Fatima Shalaam Abdulrazaq (CF)
- Manal Rateb Abdulrazaq (CF)
- Guzel Samir (Abdulrazaq (CF)
- Nada Samir Abdulrazaq (CF)
- Ameera Ishaq Abdulrazaq (CF)
- Nour Obeida Abdulrazak
- Noor Feisal (follows on the Obeidas)
- Yasmeen Adel Abdulrazaq (CF)
- Sidra Feisal Abdulrazaq
- Rahaf Hussein (CF)
- Sara Muawiya Al-Sayed (CF)
- Rasha Aref Al-Sayed (CF)
- Isra Aqba Al-Sayed CF
- Zahra Abdulrazaq (CF?)
- __ AbdulKhalak Abdulrazaq (AF?)
- Falak Ayman Abdulrazaq (CF)
- Zainab Mustafa (AF?)
- Rateba Hassan Abdulrazaq (AF) (AF)
- Bayan Mohammed Abdulrazaq (AF)
- Feryal Abdelrahman Abdulrazaq (AF)
- Ruqiyah Khalid Abdulrazaq (AF)
- Salma Abdelrahman Abdulrazaq (AF)
- Huda Samir Abdulrazaq (AF)
- Aisha AbdulKhalak Abdulrazaq (AF)
- Mona Mustafa Abdulrazaq (AF)
- Amina Shafiq Abdulrazaq (AF)
- Fatime Adnan Abdulrazaq (AF)
- Amina Mustafa Abdulrazaq (AF)
- Etidal Shafiq Abdulrazaq (AF)
- Abeer Yasser Abdulrazaq (AF)
- Sawsan Samir Abdulrazaq (AF)
- Bayan Abdul Halim Abdulrazaq (AF)
- Rafidah Shafiq Abdulrazaq (AF)
- Khalida Hussein Al-Kurdi (AF)
- Haloumi Khaled Al-Kurdi (AF)
- Haloumi Khaled Ismael (AF)
- Raghda Saeed Bakour (AF)
- Safirah Mohammed Ismael (AF)
- Fatima Ahmed Abdulaal (AF)
- Badrya Qadour Moussa (AF)
- Fadia Ahraf Harmoush (AF)
- Dalal Abbas (AF) (implied)
- Zainab Arouq (AF) (“from Aqrab”)
- Fairoz Ali Al-Daher (AF)
- Fairoz Ali Al-Daher (AF)
- Razeena Rajab Al-Sayed (AF)
- Fadia Abdelhamid Harmoush (shelling)
- Unknown (AF implied)
- Khaled Abdelrahman Abdulrazaq(AM)
- AbdulKhalak Abdulrazaq (AM)
- Abdulrahman Abdulrazaq (AM)
- Mahmoud Abdulrazaq
- Firas Ayman Abdulrazaq (AM)
- Firas Ayman Abdulrazaq (dup)
- Samir Hussein Abdulrazak (AM)
- Abdulrazaq (AM)
- Saeed Faisal Andulrazaq
- Muawiya Ahmed Al-Sayed
- Ahmed Muawiya Al-Sayed
- Mahmoud Al-Kurdi (from Aqrab)
- Aref Mohammed Al-Sayed
- Aqba Mohammed Al-Sayed
- Shaoqi Adel Al-Sayed
- __ Mohammed Al-Sayed (int. with 94)
- Abdulhai Abduljabar (?) (AM) (shelling)
- Hussam Al-Arrabi (AM) (shelling)
- Talal Bakour (shelling)
- Osama Abdelrahman Fares (shelling)
- Mamoun Berber (shelling)
- Mohammed Sahib (shelling)
(Sahib added note: "population Tartous" - ?)
- Mohammed Shaiq Abbara (executed)
- Ghias Abdulsamad Suleiman (exec.)
- Ammar Abdeljawad (AM) (executed)
- Riad Ishak Al-Zegahi (executed)
- Yacub Hussein (executed)

- 2nd list, Arabic

عبد الرحمن فراس عبد الرزاق
2 سليمان خالد عبد الرزاق
3 سليمان شعلان عبد الرزاق
4 سمير شعلان عبد الرزاق
5 راتب شعلان عبد الرزاق
10 ياسر عادل عبد الرزاق
16 ياسر عادل عبد الرزاق
11 عبد الخالق عبد الرزاق
13 حلوم خالد عبد الرزاق
14 حمزة فراس عبد الرزاق
15 عمار عدنان عبد الرزاق
18 محمد عادل عبد الرزاق
19 أمير اسحاق عبد الرزاق
21 سمير علاء عبد الرزاق
22 عبد الله أيمن عبد الرزاق
24 ياسين نضال عبد الرزاق
25 عدي عدنان عبد الرزاق
26 د عبدة عبد الرزاق
27 حازم عبدة عبد الرزاق
28 محمد عبدة عبد الرزاق
30 ياسر نضال عبد الرزاق
-nl?-
64 جابر بسام السويحي
63 حازم بسام السويحي
62 بسام السويحي
65 حاتم بسام السويحي
66 محمد محمود الكردي
67 عمر محمود الكردي
68 محمود فادي الكردي
69 فادي محمود الكردي
73 نادر عارف السيد
74 عادل عارف السيد
75 عادل عقبة السيد
106 يونس عقبة السيد
107 حيدر عقبة السيد
6 شهد قتيبة عبد الرزاق
7 صفاء أيمن عبد الرزاق
8 إعتدال فيصل عبد الرزاق
9 فاطمة شعلان عبد الرزاق
12 منال راتب عبد الرزاق
17 جوزيل سمير عبد الرزاق
20 ندى سمير عبد الرزاق
23 أميرة اسحاق عبد الرزاق
-nl?-
29 نور فيصل عبد الرزاق
31 ياسمين عادل عبد الرزاق
32 سيدرا فيصل عبد الرزاق
70 رهف محمد الحسين
71 سارة معاوية السيد
72 رشا عارف السيد
105 اسراء عقبة السيد
43 زهرة عبد الخالق عبد الرزاق
-nl?-
44 فلك أيمن عبد الرزاق
45 زينب مصطفى عبد الرزاق
46 رتيبة حسن عبد الرزاق
47 بيان محمد عبد الرزاق
48 فريال عبد الرحمن عبد الرزاق
49 رقية خالد عبد الرزاق
50 سلمى عبد الرحمن عبد الرزاق
51 هدى سمير عبد الرزاق
52 عائشة عبد الخالق عبد الرزاق
53 منى مصطفى عبد الرزاق
54 أمنة شفيق عبد الرزاق
55 فاطمة عدنان عبد الرزاق
56 أمنة مصطفى عبد الرزاق
57 إعتدال شفيق عبد الرزاق
58 عيبر ياسر عبد الرزاق
59 سوسن سمير عبد الرزاق
60 بيان عبد الحليم عبد الرزاق
61 رفيدة شفيق عبد الرزاق
77 خلود حسين الكردي
78 حلوم خالد الكردي
79 حلوم خالد إسماعيل
80 رغدة سعيد بكور
81 سفيرة محمد إسماعيل
82 فاطمة أحمد عبدالعال
83 بدرية قدور الموصي
84 فادية أشرف هرموش
85 دلال عباس
86 زينب عروق
87 فيروز علي الضاهر
76 فيروز علي الضاهر
88 رزينة رجب السيد
90 فاديا عبد الحميد هرموش
89 مجهول
33 خالد عبد الرحمن عبد الرزاق
34 عبد الخالق عبد الرزاق
35 عبد الرحمن عبد الرزاق
36 محمود عبد الرزاق
37 فراس أيمن عبد الرزاق
37 فراس أيمن عبد الرزاق
42 سمير حسين عبد الرزاق
38 مصطفى حسين عبد الرزاق
40 سعيد فيصل عبد الرزاق
41 معاوية أحمد السيد
95 أحمد معاوية السيد
96 محمود الكردي (عقرب
98 عارف محمد السيد
99 عقبة محمد السيد
100 شوقي عادل السيد
-nl?-
-nl?-
-nl?-
101 طلال بكور
102 أسامة عبد الرحمن الفارس
103 مأمون بربر
104 محمد الصاحب (سكان طرطوس)
93 محمد شفيق
94 غياث عبد الصمد سليمان طعن
91 عمار عبد الجواد
92 رائد اسحاق الزكاحي
39 يعقوب حسين عبد الرزاق